



Landesbeirat für das Kommunikationswesen
Comitato provinciale per le comunicazioni
Consulta provinciale per les comunicaziuns

**BESCHLUSS NR. 5 PROTOKOL NR.
LBK_0001214 VOM 29.3.2016 DES
LANDESBEIRATS FÜR DAS
KOMMUNIKATIONSWESEN**

**DELIBERAZIONE N. 5, PROTOCOLLO N.
LBK_0001214 DEL 29/3/2016 DEL COMITATO
PROVINCIALE PER LE COMUNICAZIONI**

**Beilegung der Streitsache
XXX YYY / Vodafone Italia spa**

**Definizione della controversia
XXX YYY / Vodafone Italia spa**

Der LANDESBEIRAT FÜR DAS KOMMUNIKATION-
SWESEN

Il giorno 29/3/2016 ad ore 9.00 si è riunito a Bolzano
presso la propria sede

hat sich am 29.3.2016 um 9.00 Uhr an seinem Sitz in
Bozen versammelt.

IL COMITATO PROVINCIALE PER LE COMUNICA-
ZIONI

Anwesend:

Presenti:

Der Präsident: Dr. Roland Turk

Il Presidente: Dr. Roland Turk

Das Mitglied:

Il componente:

Dr. Paolo Pasi
Norbert Bertagnolli
Haidi Romen
Georg Viehweider

Dr. Paolo Pasi
Norbert Bertagnolli
Haidi Romen
Georg Viehweider

Der Sachbearbeiter:
- Mukesh Rag. Macchia

Il responsabile del procedimento:
- Mukesh Rag. Macchia

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit eröffnet der
Präsident die Sitzung.

Il Presidente, constatato il numero legale degli inter-
venuti, dichiara aperta la seduta.

Nach EINSICHT in das Gesetz vom 31. Juli 1997, Nr.
249 „Einrichtung der Aufsichtsbehörde für das Kom-
munikationswesen und Bestimmungen über Tele-
kommunikations- und Rundfunksysteme“, insbeson-
dere in Art. 1 Abs. 6 Buchstabe a) Nr. 14;

vista la legge 31 luglio 1997, n. 249 "Istituzione del-
l'Autorità per le garanzie nelle Comunicazioni e
norme sui sistemi delle telecomunicazioni e radiotele-
visivo", in particolare l'art. 1, comma 6, lettera a), n.
14;

nach Einsicht in das Gesetz vom 14. November 1995,
Nr. 481 „Bestimmungen über den Wettbewerb und

vista la legge 14 novembre 1995, n. 481 "Norme per
la concorrenza e la regolazione dei servizi di pubblica



Südtiroler Landtag
Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano
Cunsëi dla Provinzia autonoma de Bulsan

Landesbeirat für das Kommunikationswesen
39100 Bozen | Cavourstraße 23/c
Comitato provinciale per le comunicazioni
39100 Bolzano | Via Cavour, 23/c

Tel. 0471 287 188 | Fax 0471 405 172
info@lbk-bz.org
info@cpc-bz.org
www.kommunikationsbeirat-bz.org
www.comprovcomunicazioni-bz.org



die Regulierung von gemeinnützigen Diensten. Einrichtung der Regulierungsbehörde für gemeinnützige Dienste“;

nach Einsicht in Art. 84 des gesetzvertretenden Dekrets vom 1. August 2003, Nr. 259 „Vorschriften für den elektronischen Geschäftsverkehr“;

nach Einsicht in das Gesetz vom 18. Juni 2009, Nr. 69 „Bestimmungen für die wirtschaftliche Entwicklung, die Vereinfachung, die Wettbewerbsfähigkeit und zur Zivilprozessordnung“;

nach Einsicht in das Landesgesetz vom 18. März 2002, Nr. 6 „Bestimmungen zum Kommunikationswesen und zur Rundfunkförderung“;

nach Einsicht in den Beschluss Nr. 173/07/CONS i.d.g.F. „Bestimmungen über die Schlichtungsverfahren zwischen Telekommunikationsanbietern und Nutzern“ (nachfolgend Verordnung genannt);

nach Einsicht in die Rahmenvereinbarung vom 4. Dezember 2008 zwischen der Aufsichtsbehörde für das Kommunikationswesen, der Konferenz der Regionen und Autonomen Provinzen und der Konferenz der Präsidenten der gesetzgebenden Versammlungen der Regionen und Autonomen Provinzen;

nach Einsicht in die Vereinbarung über die Ausübung der übertragenen Befugnisse im Kommunikationswesen, die zwischen der Aufsichtsbehörde für das Kommunikationswesen, dem Südtiroler Landtag, dem Land Südtirol und dem Landesbeirat für das Kommunikationswesen abgeschlossen wurde;

nach Einsicht in den Beschlussvorschlag des Rechtsberaters des Landesbeirats, RA Sara Tonolli gemäß Art. 19 der Verordnung;

nach der Erläuterung des Sachverhalts des Präsidenten der Landesbeirats für Kommunikationswesen, Herrn Dr. Roland Turk;

utilità. Istituzione delle Autorità di regolazione dei servizi di pubblica utilità“;

visto l'art. 84 del decreto legislativo 1° agosto 2003, n. 259, recante il “Codice delle comunicazioni elettroniche”;

vista la legge 18 giugno 2009, n. 69 “Disposizioni per lo sviluppo economico, la semplificazione, la competitività nonché in materia di processo civile”;

vista la legge provinciale 18 marzo 2002, n. 6 “Norme sulle comunicazioni e provvidenze in materia di radiodiffusione”;

vista la deliberazione n. 173/07/CONS e s.m., recante “Regolamento sulle procedure di risoluzione delle controversie tra operatori di comunicazioni elettroniche ed utenti” (d'ora in avanti Regolamento);

visto l'Accordo-Quadro tra Autorità per le garanzie nelle Comunicazioni, la Conferenza delle Regioni e delle Province autonome e la Conferenza dei Presidenti delle Assemblee legislative delle Regioni e delle Province autonome, sottoscritto in data 4 dicembre 2008;

vista la Convenzione per l'esercizio delle funzioni delegate in tema di comunicazioni, sottoscritta tra l'Autorità per le garanzie nelle Comunicazioni, il Consiglio e la Provincia autonoma di Bolzano ed il Comitato provinciale per le Comunicazioni;

vista la proposta di decisione del consulente del Comitato Avv. Sara Tonolli ai sensi dell'art. 19 del Regolamento;

udita l'illustrazione del Presidente del Comitato provinciale per le Comunicazioni Dott. Roland Turk;

Verfahrensabwicklung

Am 19.2.2016 reichte Frau XXX YYY das Beschwerdeformular GU 14 (GZ LBK_0000707) gegen Vodafone Italia spa ein. Am selben Tag wurde die Mitteilung über die Einleitung des Verfahrens (GZ LBK_0000708) übermittelt und daraufhin die Anhörung der Parteien für den 24.3.2016 um 16.00 Uhr angesetzt (GZ LBK_0000825 vom 29.2.2016).

Svolgimento del procedimento

La dottoressa Edith Seyr depositava in data 19/2/2016 il formulario GU14 (prot. n. LBK_0000707) nei confronti di Vodafone Italia spa. In pari data veniva inviata la comunicazione relativa all'avvio del procedimento (prot. n. LBK_0000708) e successivamente veniva fissata l'udienza di comparizione delle parti per il giorno 24/3/2016 ore 16.00 (prot. n. LBK_0000825 del 29/2/2016).



Auf den Namen von Frau XXX YYY lautete die Telefonnummer 0471 264424 von Vodafone Italia spa. Die Kundin, die beabsichtigte den Anbieter zu wechseln, bemängelte, dass Vodafone Italia Spa die Linie nicht freigab.

Die Schriftsätze des Anbieters gingen am 17.3.2016 (GZ LBK_0001094) ein. Darin gibt der Anbieter an, dass der Kundin der Code für den Anbieterwechsel übermittelt wurde und die Anfrage von Telecom Italia Spa zur Übertragung des Nutzers bearbeitet wurde.

Da Letztere das Verfahren verweigert habe, konnte dieses nicht erfolgreich abgeschlossen werden.

Bei der Verhandlung vom 24.3.2016 hat der Antragsteller Vodafone erneut seine Anforderungen gestellt wobei der Anbieter, durch Assunta Ciarniello über Videokonferenz vertreten, die Richtigkeit der eigenen Vorgehensweise bekräftigte. Es konnte folglich kein Einvernehmen erzielt werden.

Entscheidungsgründe

Entscheidung:

Bezugnehmend auf die Beschwerde der Nutzerin muss festgehalten werden, dass Frau XXX YYY Vodafone Italia Spa aufgefordert hatte, die Linie freizugeben, um zu einem neuen Anbieter wechseln zu können.

Der Antrag der Beschwerdeführerin kann nicht angenommen werden, da er die Zuständigkeiten des Beirates gemäß Absatz 4 Artikel 19 der Bestimmungen über die Schlichtungsverfahren zwischen Telekommunikationsanbietern überschreitet.

Auf der Grundlage dieser Bestimmungen kann der Beirat nämlich lediglich den Anbieter zur Rückerstattung nicht geschuldeter Summen bzw. in jenen Fällen zur Schadenersatzzahlung verurteilen, die in den Verträgen, den Leistungskatalogen, den gesetzlichen Bestimmungen oder in Beschlüssen der Behörde festgelegt sind.

Die Forderung der Nutzerin muss daher für nicht zulässig erklärt werden.

Aus diesen Gründen ergeht folgender Beschluss:

La dottoressa Edith Seyr, risultava intestataria dell'utenze 0471 264424, attiva con Vodafone Italia spa. L'utente intenzionata a passare ad altro operatore, lamentava la mancata liberazione della linea da parte di Vodafone Italia spa.

L'operatore faceva pervenire le proprie memorie in data 17/3/2016 (prot. n. LBK_0001094) nelle quali ribadiva di aver fornito alla cliente il codice migrazione e di aver correttamente lavorato la richiesta di importazione dell'utenza pervenuta da Telecom Italia spa.

Affermava altresì che la procedura era stata da quest'ultima rifiutata e di conseguenza non era andata a buon fine.

All'udienza del 24/3/2016 l'istante reiterava le proprie richieste e Vodafone, rappresentata in audio conferenza dalla sig.ra Assunta Ciarniello, confermava la correttezza del proprio operato. Non veniva quindi raggiunto un accordo tra le parti.

Motivi della decisione

In rito:

Con riferimento alle doglianze dell'utente, va rilevato che la dottoressa Edith Seyr ha richiesto che Vodafone Italia spa lasciasse libera la linea per permettere il passaggio verso il nuovo operatore.

La richiesta dell'istante non può trovare accoglimento poiché esula dalle competenze del Comitato ai sensi dell'articolo 19, comma 4, del Regolamento in materia di procedure di risoluzione delle controversie tra operatori di comunicazioni elettroniche.

Infatti in base a tale disposizione, il Comitato può solamente condannare l'operatore ad effettuare rimborsi di somme non dovute o al pagamento di indennizzi previsti dal contratto, dalle carte dei servizi, nonché nei casi individuati dalle disposizioni normative o da delibere dell'Autorità.

La domanda avanzata dall'utente deve quindi essere dichiarata inammissibile.

P.Q.M.



Der Landesbeirat für das Kommunikationswesen

hat den Bericht des zuständigen Sachbearbeiters und bevollmächtigten Beamten Rag. Mukesh Macchia angehört und

BESCHLIESST

den Antrag von Frau XXX YYY gegenüber Vodafone Italia Spa abzuweisen.

Unbeschadet bleibt das Recht des Nutzers, sich zur allfälligen Geltendmachung eines größeren Schadens gemäß Art. 11 Abs. 4 des Beschlusses 179/03/CSP an die ordentliche Gerichtsbarkeit zu wenden.

Gemäß Art. 19 Abs. 3 des Beschlusses 173/07/CONS ist die Beilegung der Streitsache Aufgabe der Aufsichtsbehörde gemäß Art. 98 Abs. 11 des GvD vom 1. August 2003, Nr. 259.

Der genannte Anbieter ist dazu angehalten, dem Landesbeirat für das Kommunikationswesen die erfolgte Umsetzung dieses Beschlusses binnen 60 Tagen ab dessen Zustellung mitzuteilen.

Gemäß Art. 1 Abs. 26 des Gesetzes vom 31. Juli 1997, Nr. 249, kann gegen diesen Bescheid beim Verwaltungsgericht der Region Latium als ausschließliche Gerichtsbarkeit Widerspruch eingelegt werden.

Gemäß Art. 135 Abs. 1 Buchstabe b) der Verwaltungsgerichtsordnung, genehmigt mit GvD vom 2. Juli 2010, Nr. 104, kann gegen diesen Bescheid beim Verwaltungsgericht der Region Latium als ausschließliche Gerichtsbarkeit Widerspruch eingelegt werden.

Gemäß Art. 119 der Verwaltungsgerichtsordnung endet die Widerspruchsfrist gegen diesen Bescheid nach 60 Tagen ab Zustellung.

Der vorliegende Beschluss wird den Parteien mitgeteilt, der Behörde für die entsprechenden Bearbeitungen übermittelt und auf der Internetseite des Landesbeirats veröffentlicht.

VP/vr/ed/ci/hz

Il Comitato provinciale per le Comunicazioni di Bolzano,

udita la relazione del responsabile del procedimento e il funzionario delegato Mukesh Rag. Macchia,

DELIBERA

l'inammissibilità dell'istanza presentata dalla dottoressa Edith Seyr nei confronti di Vodafone Italia spa.

È fatto salvo il diritto dell'utente di rivolgersi all'Autorità Giurisdizionale ordinaria per l'ottenimento dell'eventuale risarcimento del maggior danno, al mente dell'art. 11 comma 4 della delibera 179/03/CSP.

Ai sensi dell'art. 19, comma 3, della delibera 173/07/CONS il provvedimento di definizione della controversia costituisce ordine dell'Autorità ai sensi dell'art. 98, comma 11, del D.lgs. 1° agosto 2003, n. 259.

L'operatore generalizzato in epigrafe è tenuto a comunicare a questa Autorità l'avvenuto adempimento della presente delibera entro il termine di 60 giorni dalla notifica della medesima.

Ai sensi dell'art. 1 comma 26, della legge 31 luglio 1997, n. 249, il presente atto può essere impugnato avanti al Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio, in sede di giurisdizione esclusiva.

Ai sensi dell'art. 135, comma 1, let. b), del Codice del processo amministrativo, approvato con D. Lgs. 2 luglio 2010, n. 104, il presente atto può essere impugnato davanti al Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio, in sede di giurisdizione esclusiva.

Ai sensi dell'art. 119 del medesimo Codice il termine per ricorrere avverso il presente provvedimento è di 60 giorni dalla notifica dello stesso.

La presente delibera è comunicata alle parti, trasmessa all'Autorità per gli adempimenti di rito ed è disponibile sul sito web del Comitato.

Der Präsident:
Il Presidente



5

- Roland Dr. Turk -

Der Schriftführer

Il verbalizzante

- Mukesh Rag. Macchia -